

# CARTA UNIÓN EUROPEA

ENERO 2003  
VOLUMEN 1  
NÚMERO 7



EDITORIAL.....	2
• Copenhague es sinónimo de ampliación. ....	2
AMPLIACIÓN.....	2
• La población de la UE aumentó un 3.6% en 2002. ....	2
• Prodi y Simitis anuncian que los Balcanes podrán ser miembros de la UE. ....	2
• Futuros Miembros de la UE .....	2
ASUNTOS INSTITUCIONALES .....	3
• Resultados de la Cumbre Europea de Copenhague. ....	3
• La Convención Europea, según Giscard d'Estaing, esta en su ecuador. ....	3
• Ninguno de los candidatos a Defensor del Pueblo Europeo obtiene la mayoría en la primera votación. ....	3
• Inician las negociaciones para ampliar el Área Económica Europea. ....	3
MEDIO AMBIENTE .....	3
• Se reducirán los contaminantes de vehículos. ....	3
• La Comisión interviene para reducir los contaminantes en pinturas y barnices. ....	4
MERCADO INTERIOR .....	4
• Cumple una década el Mercado Interior.....	4
POLÍTICA EXTERIOR.....	4
• Solana advierte el deterioro de las relaciones trasatlánticas. ....	4
• La UE cuenta con cuatro miembros en el Consejo de Seguridad de la ONU. ....	4
• La UE busca una salida pacífica al conflicto en Irak. ....	5
• La Presidencia de la UE pide a Corea del Norte que cambie de actitud para resolver la crisis. ....	5
• Se inauguró oficialmente la Misión de Policía de la UE en Bosnia Herzegovina. ....	5
PRESIDENCIA GRIEGA .....	5
• Grecia asume la presidencia de la Unión Europea. ....	5
• Prioridades de la Presidencia Griega. ....	6
RELACIONES UNIÓN EUROPEA- AMÉRICA LATINA .....	6
• IX Reunión del Grupo Birregional de Altos Funcionarios UE-ALC. ....	6
CONFERENCIA EN EL ITAM.....	6

## **EDITORIAL**

### **Copenhague es sinónimo de ampliación.**

La Presidencia Danesa de la UE completó una tarea histórica, al finalizar las negociaciones de adhesión a la UE de los primeros diez países candidatos de Europa Central y Oriental, durante el Consejo Europeo realizado en Copenhague en diciembre de 2002.

La caída del muro de Berlín y el fin de la Guerra Fría llevaron a una inminente reorientación de las políticas de la Unión Europea hacia sus vecinos. Dentro de esta reorientación, emprendida hace casi diez años, comenzó el proceso de ampliación. Fue durante el Consejo Europeo celebrado en Copenhague, en junio de 1993, cuando se aceptaron como legítimas las solicitudes de adhesión de los países de Europa Central y Oriental. Asimismo, en ese Consejo Europeo se definieron los criterios de adhesión que debían satisfacer los países candidatos antes de ser aceptados en la Unión Europea.

Desde el comienzo, la Presidencia Danesa del 2002 señaló que la ampliación sería su principal prioridad. La meta era clara: se debían completar las negociaciones antes de que acabara ese año. Para poder lograr estos resultados, la Presidencia Danesa, tuvo que resolver varios problemas. Cuando asumió la presidencia el 1 de julio de 2002, aún no se resolvía el delicado tema del costo de la ampliación. Después de varios meses de negociaciones con respecto a este tema, el objetivo se alcanzó en el Consejo Europeo en Copenhague. Se completaron las negociaciones con diez países, se progresó en el caso de Bulgaria y Rumania y se fijó el 2004 para decidir si Turquía cumple con los requisitos para iniciar negociaciones. Es así como el primer capítulo de la ampliación al Este se cerró, casualmente diez años después de que el proceso de ampliación comenzara en Copenhague en junio de 1993. No cabe duda que a partir del término de la Presidencia Danesa, el 31 de diciembre de 2002, Copenhague será sinónimo de ampliación.

## **AMPLIACIÓN**

### **La población de la UE aumentó un 3.6% en 2002.**

La Unión Europea tiene una población de 378.5 millones de personas, a la que se sumarán 74.5 millones de habitantes más cuando se integren los diez países candidatos a los que se dio luz verde durante el pasado Consejo Europeo de Copenhague. Estos datos aparecen en las primeras estimaciones demográficas presentadas por la Oficina Europea de Estadística, Eurostat, que contabilizó un incremento del 3.6% en la población de la UE en 2002 y una reducción del 1.8% en los países candidatos.

### **Prodi y Simitis anuncian que los Balcanes podrán ser miembros de la UE.**

Los países de los Balcanes podrán formar parte de la Unión Europea en cuanto cumplan los criterios políticos y económicos. El primer ministro griego y actual presidente del Consejo Europeo, Costas Simitis, y el presidente de la Comisión Europea, Romano Prodi, lo han anunciado desde Atenas tras recoger Grecia la batuta de la presidencia del próximo semestre. Prodi señaló que la ampliación europea no se detiene en Atenas ya que las puertas de la Unión Europea están abiertas.

### **Futuros Miembros de la UE**

Nombre Oficial: República de Estonia.

Área: 45,227 Km<sup>2</sup>.

Población: 1.4 millones.

Capital: Tallin.

PIB per cápita: (2000) 9,800 euros (PPS), lo que equivale al 42% del promedio de la UE.

Inflación: 4.2 % (2001)

Tipo de gobierno: Democracia parlamentaria.

Jefe de gobierno: Presidente Arnold Rutel, electo el 21 de septiembre de 2001.

Primer Ministro: Siim Kallas, desde el 22 de enero de 2002.

Relación Comercial UE-Estonia.

En 2001 las exportaciones de Estonia hacia la UE alcanzaron el 69% del total de sus exportaciones. Las importaciones hechas desde la UE representaron el 56% del total de las importaciones hechas por Estonia. Las principales exportaciones de Estonia hacia la UE son

maquinaria y equipo, madera y artículos hechos de madera, así como textiles. La mayoría de las importaciones de la UE hacia Estonia son maquinaria y equipo, vehículos y metales. El comercio con Estonia representa cerca del 0.3% del total del comercio externo de la UE. La Unión Europea tiene un pequeño superávit comercial con Estonia.

## **ASUNTOS INSTITUCIONALES**

### **Resultados de la Cumbre Europea de Copenhague.**

Durante la Cumbre de diciembre de 2002, los líderes de la Unión Europea acordaron las condiciones financieras para la admisión de otros 10 países, en su mayoría del antiguo bloque comunista, para que ingresen a la unión en el 2004. Los líderes europeos también decidieron que Turquía puede iniciar sus negociaciones para la incorporación, sin más demora, si cumple los criterios de admisión en una revisión en diciembre de 2004. Esa fecha es dos años más tarde de lo que Turquía quería, pero más firme que lo que se le ofreció inicialmente.

Después de cuatro años de arduas negociaciones, Polonia, Hungría, República Checa, Eslovaquia, Eslovenia, Lituania, Letonia, Estonia, Chipre y Malta aceptaron la oferta de los Quince de algo más de 40,000 millones de euros para los tres primeros años de pertenencia a la Unión. Para ello, la Presidencia Danesa de la UE accedió por su parte a una serie de concesiones y aumentó ligeramente la cantidad del paquete económico tras la insistencia principalmente de Polonia, junto con Hungría y la República Checa.

### **La Convención Europea, según Giscard d'Estaing, esta en su ecuador.**

El presidente de la Convención europea, Valery Giscard d'Estaing, dirige desde marzo de 2002 los trabajos para la construcción de la Europa del futuro. Actualmente, su trabajo se encuentra según sus propias palabras en el "ecuador"; y en un artículo publicado esta semana señaló cuales son los tres argumentos más destacados de su trabajo. En primer lugar, indica que hay que mantener el equilibrio entre el Parlamento, la Comisión y el Consejo sin concentrar el poder en una de las instituciones. En segundo lugar, menciona que la confusión sobre el reparto de poderes cesará cuando se afirme la doble legitimidad: la unión de pueblos y la unión de Estados. Concluye el artículo con un tercer argumento indicando que no hay una política exterior común y señalando que, si existiera, el papel de la UE en la actual crisis en Irak sería determinante.

### **Ninguno de los candidatos a Defensor del Pueblo Europeo obtiene la mayoría en la primera votación.**

El pleno del Parlamento Europeo votó este martes en una primera vuelta a los candidatos a nuevo Defensor del Pueblo Europeo. Sin embargo, ninguno de los candidatos obtuvo la mayoría de los votos emitidos, por lo que el ayer (miércoles) se procedió a la segunda vuelta. El candidato más votado hasta el martes era el actual ombudsman griego Nikiforos Diamandouros, apoyado en principio por los grupos socialista, liberal y verde en la Eurocámara.

### **Inician las negociaciones para ampliar el Área Económica Europea.**

Esta semana, en Bruselas, se iniciaron las negociaciones para que los diez futuros Miembros de la UE sean parte del Área Económica Europea (EEA, por sus siglas en inglés). La EEA, creada en 1994, comprende a los Miembros de la UE más Islandia, Liechtenstein y Noruega. El tema principal en las negociaciones incluye una propuesta para incrementar la contribución financiera de estos tres países. La excusa es que estos no-Miembros de la UE gozan de todos los beneficios del Mercado Interior de la Unión Europea por medio de la EEA. Durante las negociaciones también se negociarán los periodos de transición, los productos marinos y los agrícolas.

## **MEDIO AMBIENTE**

### **Se reducirán los contaminantes de vehículos.**

La Comisión ha propuesto medidas legislativas para reducir los contaminantes de los motores diesel en tractores, equipos de construcción y vehículos especiales que no transitan por las vías públicas. La propuesta pretende reducir el impacto de las emisiones contaminantes en el medio ambiente y en la salud de las personas instalando filtros que atrapen las partículas nocivas de estos vehículos. Esta legislación favorecerá el transporte marítimo interno y el tren. La elaboración de la propuesta se ha realizado en cooperación con la

Agencia americana de Protección Medio Ambiental que vela por respetar los límites establecidos a nivel mundial

### **La Comisión interviene para reducir los contaminantes en pinturas y barnices.**

La Comisión ha presentado una propuesta para reducir los contenidos de componentes orgánicos volátiles (VOCs, por sus siglas en inglés) en las pinturas de decoración y barnices. La disminución de estas sustancias sería del 50%, o lo que es lo mismo, unas 280,000 toneladas por año. Los VOCs contribuyen a la formación de capas de ozono a nivel del suelo, uno de los mayores problemas medio ambientales en Europa. Esta propuesta entraría en vigor en dos fases, primeramente en 2007 y definitivamente en 2010

## **MERCADO INTERIOR**

### **Cumple una década el Mercado Interior.**

El comisario de Mercado Interior, Frits Bolkestein, dijo que el Mercado Interior ha transformado Europa en diez años ya que durante la pasada década se han creado millones de empleos y miles de millones de euros en prosperidad. Asimismo, señaló que el Mercado Interior ha desmantelado barreras y abierto puertas para que hoy los europeos puedan vivir, estudiar, trabajar o retirarse en cualquier país de la UE. Cabe señalar que el Mercado Interior ha brindado a los consumidores europeos una amplia variedad de productos de alta calidad. Mientras que las compañías tienen acceso a mercados mucho más amplios. Cerca de 2.5 millones de empleos han sido creados en la UE gracias al Mercado Interno, desde que se abrieron las fronteras el 1 de enero de 1993. El PIB de la UE en 2002 es 1.8% o € 164 mil 500 millones mayor que lo que sería sin el Mercado Interno.

A pesar de los logros obtenidos en este periodo el Mercado Interior tiene retos a futuro. Después de la ampliación en mayo de 2004, el reto será asegurar la efectiva operación del Mercado Interno con 452 millones de habitantes. Asimismo, las barreras y tarifas serán más difíciles de quitar en una UE de veinticinco miembros. El segundo reto será el de cumplir los objetivos planteados en Lisboa y poder llegar a ser la mayor y más dinámica economía del planeta para el 2010.

## **POLÍTICA EXTERIOR**

### **Solana advierte el deterioro de las relaciones trasatlánticas.**

Esta semana Javier Solana, Alto Representante de la UE para la Política Exterior y de Seguridad Común, publicó un artículo en el que señala que a partir de los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001 la relación entre Europa y Estados Unidos se ha deteriorado. Menciona que las percepciones estadounidenses del mundo se han transformado, ya que los responsables políticos estadounidenses ven la nueva amenaza terrorista como el desafío primordial a la seguridad y el orden internacionales, excluyendo casi por completo todo lo demás; Solana explica que los europeos, por otra parte, tienden a verla como una más entre una serie de amenazas.

Continúa advirtiendo que el paso de un sistema de contención y disuasión a un mundo de prevención militar definida por un Estado representa un cambio político drástico que tendría repercusiones directas en Europa y el resto del mundo. Solana en cuanto europeo, se pregunta si redundan en el interés común de la comunidad internacional el desarrollar principios que concedan a un único país un derecho ilimitado. El uso preventivo de la fuerza necesita una legitimación más amplia, ya sea a través del Consejo de Seguridad de la ONU o al menos mediante una forma de respaldo multilateral. La UE con su específica cultura de seguridad basada en la prevención del conflicto tiene una importante contribución que hacer a ese respecto. Para concluir, Solana nos recuerda que EEUU y sus aliados europeos se encuentran en el mismo bando y deben actuar como verdaderos socios. Subsiste la esperanza de que la relación entre Europa y EEUU esté cada vez más moldeada por las visiones mutuas.

### **La UE cuenta con cuatro miembros en el Consejo de Seguridad de la ONU.**

España y Alemania a partir del 1 de enero de 2003 y por un periodo de dos años serán miembros no permanentes del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas. De esta manera la UE estará representada por cuatro de los quince países en el máximo órgano de decisión de la ONU durante el periodo 2003-2004.

España y Alemania remplazaron a Irlanda y Noruega y se suman a los miembros permanentes Francia y Gran Bretaña.

Alemania, quien es el tercer mayor contribuidor económico a la ONU y el segundo en número de soldados para Operaciones de paz, asume desde su entrada a la ONU en 1973, por cuarta ocasión, un asiento en el Consejo de Seguridad. Alemania ha declarado que sus prioridades incluyen involucrar a la UE en el trabajo que realice en la ONU, así como una coordinación cercana con sus socios de la UE y una mayor cooperación y transparencia en el Consejo de Seguridad. La presidencia del Consejo de Seguridad se rota mensualmente en orden alfabético, por lo cual Alemania asumirá la presidencia, casi de inmediato, en febrero de 2003.

Por su parte, España que ya ha formado parte del principal órgano de decisión de Naciones Unidas en 1969-70, 1981-82 y 1993-94, participa en el mantenimiento de la paz y contribuye al logro de los objetivos de la organización. Es el octavo contribuyente de la misma ya que en 2002 aportó 28.19 millones de dólares a su presupuesto general y 65.78 millones de dólares para Operaciones de Paz.

#### **La UE busca una salida pacífica al conflicto en Irak.**

La Unión Europea no quiere una guerra en Irak y trabajará para lograr una salida pacífica a esta crisis que continúa empañando la posibilidad de lograr una mejoría en toda la zona de Oriente Próximo. Esta es la idea con la que trabajan tanto la Presidencia de turno de la UE, que estará dirigida este semestre por Grecia, como la Comisión Europea. Los responsables de ambas delegaciones, Costas Simitis y Romano Prodi, creen que los Quince podrán alcanzar una posición común sin problemas en cuanto los inspectores de Naciones Unidas presenten su informe el próximo 27 de enero. Por otra parte, la ministra francesa de Defensa, Alliot-Marie, aseguró que su país no enviará fuerzas al golfo Pérsico hasta que el Consejo de Seguridad de la ONU haya tomado la decisión. En todo caso París intenta usar el conflicto de Irak como fondo para avanzar en la construcción de la “Europa de la defensa”. Esta será sin duda la prueba de fuego para ver si es posible una actitud común europea ante a posición de Estados Unidos.

Hoy jueves se llevará a cabo una reunión entre, Hans Blix, jefe de los inspectores de la ONU en Irak, y el comisario de Relaciones Exteriores, Chris Patten, así como con Javier Solana, Alto Representante de la PESC y con varios Embajadores de la UE para discutir la situación en Irak.

#### **La Presidencia de la UE pide a Corea del Norte que cambie de actitud para resolver la crisis.**

La Presidencia griega de la Unión Europea pidió esta semana a Pyongyang que tenga una actitud más constructiva que permita resolver la crisis actual generada, sobre todo, tras la retirada de Corea del Norte del Tratado de No Proliferación de Armas Nucleares.

En una declaración, los Quince expresan la grave preocupación que les inspira esta medida unilateral de Corea del Norte y muestran su esperanza de que este país vuelva a una actitud más positiva, con el fin de desactivar la crisis actual y salvaguardar la paz y la seguridad en la península coreana. Asimismo, la Presidencia de la UE lamentó la decisión norcoreana de retirarse del TNP ya que se trata, a su juicio, de una cuestión extremadamente preocupante para el conjunto de la comunidad internacional, en la medida de que crea un precedente totalmente condenable y compromete los esfuerzos desplegados con vista a la universalización del TNP, piedra angular del régimen mundial de no proliferación nuclear.

#### **Se inauguró oficialmente la Misión de Policía de la UE en Bosnia Herzegovina.**

Con una ceremonia de bienvenida en Sarajevo, el 15 de enero quedó oficialmente inaugurada la Misión de Policía de la UE (EUPM, por sus siglas en inglés) en Bosnia Herzegovina, operativa desde el pasado 1 de enero. Esta misión será la primera iniciativa de la UE en la gestión de una crisis civil, bajo la política comunitaria de Asuntos Exteriores, Seguridad y Defensa. Con un costo anual de 38 millones de euros, la EUPM servirá de apoyo a la policía local de Bosnia Herzegovina durante tres años para establecer la reglas del derecho y hacer frente a la corrupción y los crímenes organizados, entre otros delitos.

## **PRESIDENCIA GRIEGA**

#### **Grecia asume la presidencia de la Unión Europea.**

Desde el 1 de enero de este año Grecia ocupa la presidencia de la UE por cuarta ocasión desde su ingreso a la Comunidad Europea en 1981. La nueva presidencia griega difundió un mensaje que refleja sus objetivos de promover una comunidad de valores: los derechos ciudadanos a la seguridad, a la democracia y a una mejor

calidad de vida. Tales valores inspiran las instituciones capaces de garantizar la participación y la igualdad; así como el sentimiento de pertenecer a una misma familia.

#### **Prioridades de la Presidencia Griega.**

La primera prioridad de la Presidencia Griega será asegurar que todo camine conforme a la agenda para lograr la inclusión de los diez nuevos miembros de acuerdo a las decisiones de Copenhague. El paso histórico tomado en Copenhague prevé que el nuevo tratado se firme en Atenas en abril de 2003.

Asimismo, la Presidencia Griega implementará la nueva estrategia de preadhesión para Bulgaria y Rumania. La decisión de Bruselas incluye una agenda específica para cerrar los capítulos que aún no se acaban de negociar del acervo comunitario. De igual forma se piensa que durante la Presidencia Griega se haga la preparación para el nuevo Acuerdo de Asociación con Turquía. Finalmente, la Presidencia Griega considera que la ampliación debe servir como punto de partida para construir una relación más fuerte con Rusia y el Mediterráneo, basada en valores comunes e intereses económicos

### **RELACIONES UNIÓN EUROPEA- AMÉRICA LATINA**

#### **IX Reunión del Grupo Birregional de Altos Funcionarios UE-ALC.**

La reunión tuvo como fin el intercambio de puntos de vista y la coordinación de acciones con miras a la celebración de la III reunión cumbre América Latina y el Caribe-Unión Europea (Cumbre ALC-UE) en México durante 2004.

Se anunció que la reunión tendrá lugar a fines del primer semestre de 2004, aunque falta precisar sede y fechas definitivas. El bloque latinoamericano informó a los socios europeos sobre la presidencia de México en la organización de la reunión, así como el deseo de que la cumbre estuviese acompañada por la organización de foros previos y/o paralelos en diversas áreas. Uno de los puntos de mayor interés de la reunión fue el intercambio de ideas sobre cómo dar contenido a la llamada "asociación estratégica birregional" a través del fortalecimiento de los posibles ámbitos tales como el económico, el educativo, o el político. Este será un tema a desarrollar a lo largo del proceso preparatorio hacia la cumbre.

Nuestro país, como presidente de la organización de la cumbre, deberá ahora adoptar medidas tendientes a concertar los puntos de vistas de los dos bloques, presentar propuestas logísticas e invitar a todos los participantes a involucrarse de forma dinámica en los preparativos de ese evento, que podría convertirse en la primera gran reunión de carácter birregional en el que tomen parte los nuevos 10 integrantes de la Unión Europea.

### **CONFERENCIA EN EL ITAM**

El Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM) se complace en invitar a usted a la Conferencia Magistral organizada por las Embajadas de Alemania y Francia en México, titulada:

#### **LA AMISTAD FRANCO-ALEMANA: NÚCLEO DE LA INTEGRACIÓN EUROPEA**

Participan:

Emb. Wolf-Ruthart Born, Embajada de Alemania

Emb. Philippe Faure, Embajada de Francia

Walter Bernecker

Soledad Loeza

Jean Meyer

Lorenzo Meyer\*\*

Miércoles 22 de enero de 2003 12:00-13:30 hrs.

Sala de Maestros del ITAM, Campus Río Hondo

(Río Hondo # 1, Col. Tizapán San Ángel).

ENTRADA LIBRE

Informes: 56 28 40 00, ext. 3901 o 3946.

\*\*invitado



## INSTITUTO DE ESTUDIOS DE LA INTEGRACIÓN EUROPEA

Instituto Tecnológico Autónomo de México  
Río Hondo núm. 1, Col. Tizapán San Ángel,  
C.P. 01000, México, D. F.  
Tel. 56-28-40-00 ext. 3946 Fax: 56-28-40-92  
Correo electrónico: [ieie@itam.mx](mailto:ieie@itam.mx)  
Página web: <http://ieie.itam.mx>

---

La presente Carta Unión Europea ha utilizado como fuentes de información:  
*Agence Europe, El País, La Vanguardia, The Economist, El Clarín, La Nación y Midday Express.*  
Contribuyen a su elaboración: Prof. Olga Pellicer, Titular de la Cátedra de Estudios Europeos del IEIE y  
Héctor Agustín Ortega Nieto, compilador.